Dictionnaire historique de la terminologie géométrique des Grecs

Charles Mugler, Paris, 1958–1959.

ἀγεωμὲτρητος μηδεὶς εἰσίτω

ἀβαθής altitudinis expers, dépourvu de profondeur, ohne tiefe, without depth

ἄγειν ducere, tracer, ziehen, to draw

ἀγεωμέτρητος 1^0 geometricorum imperitus, sans culture mathématique, ohne mathematisches wissen, without geometrical learning.

2^0 non ad geometriam pertinens, ne relevant pas de la géometrie, ungeometrisch, ungeometrical

ἀγωγή 1^0 ratio demonstrandi, conduite d'une démonstration, beweisführung, management of a proof

2^0 ductus, le tracé, das ziehen, the drawing

ἀδιόριστος indeterminatus, indéterminé, unbestimmt, undefined

ἀδύνατος impossibilis, impossible, unmöglich, impossible

ἀεί, αἰεί semper, toujours, immer, always

αἰτεῖσθαι postulare, postuler, fordern, to let be granted

αἴτημα petitum, postulat, postulat, postulate

αἰτία causa, cause, ursache, reason

αἴτιος qui causa est, ayant pour effet, bewirkend, the reason of

ἀκολουθεῖν sequi, suivre, folgen, to follow

ἀκόλουθος consequens, résultant, folgend, following from

ἀκολούθως congruenter, conformément à, in übereinstimmung mit, in accordance with

ἄκρος extremus, extrême, äusserst, extreme

ἄλογος irrationalis, irrationnel, irrational, irrational

ἅμα simul, en même temps, zugleich, together

ἀμβλύς obtusus, obtus, stumpf, obtuse

ἀμβλυγώνιος obtusangulus, à angle obtus, stumpfwinklig, obtuse–angled, obtuse-angled

ἄμεσος proximus, immédiat, unmittelbar, immediate

ἄμετρος incommensurabilis, incommensurable, incommensurabel, incommensurable

ἀμφίκοιλος utrimque concavus, biconcave, biconcav, concave on both sides

ἀμφίκυρτος utrimque convexus, biconvexe, biconvex, convex on both sides

ἀνάγειν 1^0 sursum ducere, élever, errichten, to erect

2^0 reducere, réduire, zurückführen, to reduce

ἀναγράφειν erigere, construire sur, errichten auf, to erect on

ἀναδεικνύναι demonstrare, démontrer, beweisen, to prove ἀνακλᾶν   inflectere, briser, brechen, to inflect

ἀνάκλασις   inflexio, rupture, brechung, inflexion

ἀναλογία   proportio, proportion, proportion, proportion

ἀνάλογον   proportionaliter, en proportion, proportional, proportional

ἀναλύειν   dissolvere, analyser, auflösen, to analyse

ἀναλυόμενος τόπος   doctrina analytica, recueil d'analyses,
sammlung von sätzen zur auflösung geom. probleme, treasure of analysis

ἀνάλυσις   resolutio ratione analytica, analyse, analysis, analyse

ἀναλυτικός   analyticus, analytique, analytisch, analytic

ἀνάπαλιν   vice versa, inversement, umgekehrt, in inverse order, inversely

ἀναπληροῦν   explere, compléter, vervollständigen, to complete

ἀναπόδεικτος   non demonstrandus, indémontrable, unbeweisbar, indemonstrable

ἀναστρέφειν 1^0 convertere, convertir, umbilden, to convert
2^0 reverti, retourner, zurückkehren, to go back

ἀναστροφή   conversio, conversion, umbildung, conversion

ἀνευρίσκειν   invenire, découvrir, entdecken, to find

ἀνθυφαιρεῖν   vicissim subtrahere, retrancher à tour de rôle, wechselseitig abziehen, to subtract by turns

ἀνιέναι 1^0 regredi, remonter, zurückgehen, to go back
2^0 sursum ire, s'élever, emporgehen, to go up

ἀνισόπλευρος   inaequalia latera habens, à côtés inégaux, ungleichseitig, with unequal sides

ἀνισοπληθής   inaequali numero, en nombre inégal, in ungleicher anzahl, in unequal number

ἄνισος   inaequalis, inégal, ungleich, unequal

ἀνισοσκελής   non aequicruris, non isoscèle, ungleichschenklig, non isosceles

ἀνισότης   inaequalitas, inégalité, ungleichheit, inequality

ἀνισουψής   inaequali altitudine, d'inégale hauteur, von ungleicher höhe, of unequal height

ἀνιστάναι   erigere, ériger, errichten, to erect

ἀνομοιογενής   dissimili ratione ortus, hétérogène, ungleichförmig, heterogeneous

ἀνομοιογώνιος   dissimilibus angulis, à angles inégaux, ungleichwinklig, with unequal angles

ἀνομοιοειδής (ἀνομοειδής)   dissimiliter compositus,
composé d'éléments hétérogènes, heterogen zusammengesetzt, composed in dissimilar manner

ἀνόμοιος   dissimilis, dissemblable, unähnlich, dissimilar

ἀνομοιότης   dissimilitudo, dissimilitude, unähnlichkeit, dissimilitude ἀνομοίως dissimiliter, d'une manière dissemblable, unähnlich, in dissimilar manner

ἀντακολουθία contrarius ordo, ordre renversé, umgekehrte folge, inverse order

ἀνταναίρεσις subtractio reciproca, soustraction réciproque, wechselseitiges abziehen, reciprocal subtraction

ἀντικείμενος oppositus, opposé, entgegengesetzt, opposite

ἀντικεῖσθαι oppositum esse, s'opposer, gegenüber stehen, to be opposed

ἀντικρύς ex opposito, opposé, entgegengesetzt, opposite

ἀντιπάσχειν in contraria proportione esse,

être inversement proportionnel, umgekehrt proportional sein, to be reciprocally proportional

ἀντιπεπονθότως in contraria proportione, en raison inverse, im umgekehrten verhältnis, in reciprocal proportion

ἀντιστρέφειν conversum esse, être la réciproque, die umkehrung darstellen, to be the converse of a proposition

ἀντιστροφή conversio, renversement d'ordre, umkehrung, conversion

ἀντίστροφος conversus, réciproque, umgekehrt, reciprocal

ἀντιστρόφως conversa ratione, réciproquement, umgekehrt, reciprocally

ἀνώμαλος inaequabilis, non uniforme, ungleichmässig, irregular

ἀνωμάλως inaequabiliter, d'une fa con non uniforme, ungleichmässig, in irregular manner

ἀξίωμα communis animi conceptio, axiome, axiom, axiom

ἄξων axis, axe, achse, axis

ἀόριστος infinitus, illimité, unbegrenzt, unlimited

ἀπάγειν reducere, réduire ramener, zurückführen, to reduce

ἀπαγωγή reductio, réduction, zurückführung, reduction

ἄπειρος infinitus, infini, unendlich, infinite

ἀπεναντίον oppositus, opposé, entgegengesetzt, opposite

ἀπεργάζεσθαι efficere, produire, hervorbringen, to bring forth

ἀπέχειν distare, être distant, entfernt sein, to be distant

ἀπλατής latitudinis expers, dépourvu de largeur, ohne breite, without breadth

ἀπό a, ab, de, von, from

ἀποδεικνύναι demonstrare, démontrer, beweisen, to prove

ἀποδεικτικός demonstratione utens, procédant par démonstration, deduktiv, deductive

ἀποδεικτικῶς demonstrando, par démonstration, deduktiv, in deductive manner

ἀποδεικτός demonstrandus, susceptible de démonstration, beweisbar, susceptible of proof

ἀπόδειξις demonstratio, démonstration, beweis, proof

ἀποδέχεσθαι recipere, recevoir, zugeben, to concede ἀποδιδόναι   exponere, développer, entwickeln, to expound

ἀπόδοσις   expositio, développement, entwickelung, exposition

ἀποδοχή   comprobatio, approbation, billigung, approbation

ἀποκαθιστάναι   restituere, ramener, zurückbringen, to bring back

ἀποκατάστασις   reditus ad eundem locum, retour à la position initiale,
rückkehr in die anfangslage, return to the initial position

ἀπολαμβάνειν   abscindere, découper, abgrenzen, to bound

ἀπόλειμμα   reliquum, reste d'une soustraction de deux aires, flächenunterschied, rest

ἀπολείπειν   relinquere, laisser comme reste, übrig lassen, to let as a rest

ἀποπληροῦν   complere, compléter, vervollständigen, to complete

ἀποστασία   distantia, distance, entfernung, distance

ἀπόστασις   intervallum, intervalle, intervall, interval

ἀπόστημα   distantia, distance, entfernung, distance

ἀποτέμνειν   abscindere, découper, abschneiden, to cut off

ἀποτίθεσθαι   ponere, poser, auftragen, to lay

ἀπότμημα   segmentum, segment, abschnitt, segment

ἀποτομή   sectio, section, schnitt, section

ἀποφαίνεσθαι   affirmare, énoncer, aussprechen, to enounce

ἀπόφανσις   enuntiatum, énoncé, behauptung, enunciation

ἀπόφασις 1^0 enuntiatum, énoncé, behauptung, enunciation
2^0 negatio, négation, verneinung, negation

ἀποχή   distantia, distance, entfernung, distance

ἅπτεσθαι 1^0 tangere, rencontrer, treffen, to meet
2^0 secare, couper, schneiden, to cut
3^0 contingere, toucher, berühren, to touch
4^0 venire per, passer par, hindurchgehen, to pass though
5^0 situm esse in, être situé sur, liegen, to be upon

ἄπτωτος   varietatum expers, ne présentant pas de cas différents,
ohne abwandlung nach fällen, without differenciation

ἀπώτερον   remotior, plus éloigné, entfernter, farther

ἄρα   ergo, itaque, donc, also, therefore

ἄρβηλος   scalprum sutorium, couteau de cordonnier, schustermesser, shoemaker's knife ἁρμόζειν 1^0 inscribo, inscrire, einschreiben, to inscribe

2^0 convenire, s'adapter, gelten, to fit

ἄρρητος irrationalis, irrationnel, irrational, irrational

ἀρτιογώνιος (ἀρτόγωνος) pari numero angulorum, à un nombre pair de sommets, mit geradzahliger eckpunktsumme, with an even number of angular points

ἀρτιόπλευρος pari numero laterum, à un nombre pair de côtés, mit geradzahliger seitensumme, with an even number of sides

ἀρχή 1^0 principium, principe, grundlage, principle

2^0 initium, commencement, anfang, beginning

ἀρχικός principalis, principal, haupt-, main

ἀσύμμετρος incommensurabilis, incommensurable, incommensurabel, incommensurable

ἀσύμπτωτος non concurrens, ne se rencontrant pas avec une autre ligne, nicht zusammentreffend, not meeting

ἄτακτος inordinatus, désordonné, ungeordnet, irregular

ἀτάκτως praeter ordinem, d'une manière irrégulière, unregelmässig, in an irregular manner

ἄτμητος non sectus, non coupé, ungeteilt, undivided

ἄτοπος absurdus, absurde, absurd, absurd

αὐξάνεσθαι crescere, croître, wachsen, to grow

αὔξειν augere, faire croître, wachsen lassen, to grow

αὔξεσθαι crescere, croître, wachsen, to grow

αὔξη dimensio, dimension, dimension, dimension

αὔξησις incrementum, augmentation, steigerung, augmentation

αὐτόπιστος rationem evidentiae in e ferens, évident en soi, selbstverständlich, obvious

ἀφαιρεῖν subtrahere, soustraire, abziehen, to cut off

ἀφαίρεσις deductio, déduction, wegnahme, deduction

ἁφή 1^0 punctum contactus, point de contact, berührungspunkt, point of contact

2^0 punctum concursus, point d'intersection, schnittpunkt, point of intersection

ἀφίστασθαι removeri, s'éloigner, sich entfernen, to move off

βάθος altitudo, profondeur, tiefe, depth

βαίνειν insistere,s'appuyer sur, ruhen auf, to stand on

βάσις

γάρ 1^0 enim, en effet, car, denn, for

2^0

3^0

γένεσις

γεννᾶν gignere, engendrer, hervorbringen, to bring forth

γεωμετρεῖν geometrisch beweisen

γεωμέτρης geometer

γεωμετρία

γεωμετρικός adj.

γεωμετρικῶς adv.

γίγνεσθαι, γίνεσθαι entstehen, vollendet werden

γνώμων

γνωρίμως proprie, exactement, genau, exactly

γραμμή linea, ligne, courbe, linie, line, curve

γράφειν describere, décrire, tracer, beschreiben, to draw

γραφή figur

γωνία winkel

δαπανᾶν exhaurire, épuiser, erschöpfen, to exhaust

δεικνύναι zeigen, beweisen

δεῖν nedesse esse, falloir, notwendig sein, to be necessary

δεῖξις beweis

δεκάγωνον decagonum regulare, regelmässiges zehneck

δεκάπλευρον decilaterum, zehneck

δέχεσθαι recipere, tenir, fassen, to contain

δή iam, donc, also, now

δηλαδή perspicue, évidemment, offenbar, obviously

δηλονότι videlicet, évidemment, offensichtlich, of course

δῆλος manifestus, évident, effenbar, obvious

δηλοῦν declarare, faire connaître, dartun, to make clear

διά 1^0 per, à travers, durch, through

2^0 ope alicuius rei, au moyen de, mittels, by means of

3^0 propter, à cause de, auf grund von, because of

διάγειν ducere, mener, ziehen, to draw

διάγραμμα figura, figure, zeichnung, drawing

διαγώνιος diagonale

διαθιγή ordo, ordre, reihenfolge, order

διαιρεῖν dividere, subdiviser, teilen, to divide

διελόντι dirimendo proportionem, par soustraction,

durch substraction, by division

διαίρεσις 1^0 divisio, subdivision, teilung, division

2^0 subtractio, soustraction, substraktion, separation

3^0 punctum divisionis, point de subdivision, teilungspunkt, point of division

διαμένειν manere, rester, verharren, to remain

διάμετρος 1^0 diagonalis quadrilateri

2^0 diametrus, diamètre, durchmesser, diameter

3^0

4^0

διαπορεύεσθαι permeare, parcourir, durchlaufen, to move along

διάστασις 1^0 distantia, distance, entfernung, distance

2^0 dimensio, dimension, abmessung, dimension

διάστημα 1^0 dimensio, distance, entfernung, distance

2^0 dimensio, dimension, abmessung, dimension

διαστολή distributio, arrangement dans le plan, anordnung, ordering

διδόναι dare, donner, geben, to give

διεξέρχεσθαι percurrere, parcourir, durchlaufen, to move along

διέρχεσθαι permeare, parcourir, durchlaufen, to move along

διήκειν ductum esse per, passer par, traverser, durchqueren, to pass through

διιέναι permeare, parcourir, durchlaufen, to move along

διιστάναι distrahere, séparer, trennen, to separate

δίμοιρος zwei drittel

διορίζειν 1^0 determinare, déterminer, bestimmen, to determine

2^0

διορισμός determinatio, détermination, bestimmung, specification

διότι quia, parce que, weil, because

διπλασιάζειν duplicare, dédoubler, verdoppeln, to double διπλασιασμός duplicatio, dédoublement, duplication, verdoppelung, duplication

διπλάσιος duplex, double, zwiefach, twofold

διπλασίων duplex, double, zwiefach, twofold

δίχα bifariam, en deux parties égales, entzwei, in two equal parts

διχάζειν entzweischneiden, to bisect

διχοτομεῖν entzweischneiden, to bisect

διχοτομία 1^0 punctum medium, milileu, mittelpunkt, middle point

2^0 dimidiata sectio, subdivision en deux parties égales, halbierung, bisection

δύναμις potentia, quadratum; 2^e puissance, carré; 2. potenz, quadrat; second power, square

δύνασθαι valere in potentia, in quadrato; avoir pour carré,

être la racine de; zum Quadrat haben; to be equivalent in square

δυνατόν id quod aut esse aut fieri potest, possible, möglich, possible

δωδεκάγωνον regelmässiges zwölfeck

δωδεκάεδρον regelmässiges zwölfflach

ἐάν (ἄν, εἴ κα) c. coniunct., si, si, wenn, if

ἐγγράφειν inscribere

ἐγγύς prope, au voisinage, nahe, near by

ἕδρα basis, face, grenzfläche, face

εἰ si, si, wenn, if

εἶδος 1^0 figura, figure, figur, figure

2^0 forma, forme, geatalt, shape

εἴκοσάγωνον zwanzigeck

εἴκοσάεδρον regelmässiges zwanzigflach

εἶναι esse, être, ein, to be

εἰς in, dans, in, in

ἐκ, ἐξ 1^0 ex, de, aus, out of

2^0

3^0

4^0

ἐκάτερος uterque, chacun des deux, jeder von beiden, each of the two

ἐκβάλλειν producere, prolonger, verlängern, to produce

ἐκδιδόναι edere, éditer, herausgeben, to publish ἐκκαιεικοσάεδρον sechsundzwanzigflach (26-polyeder)

ἐκτιθέναι exponere, placer sur la figure, hinsetzen, to put out

ἐκτός extra, extrinsecus, extérieur, ausser, aussen, exterior

ἐλάσσων minor, inférieur, kleiner, less

ἕλιξ 1^0 linea spiralis, spirale, spirale, spiral

2^0

3^0

ἔλλειμα defectus, figure qui manque, fehlende figur, short falling (tillkortakommande)

ἐλλείπειν deficere, faire défaut, fehlen, to fall short

ἔλλειψις

ἐμβαδόν area, aire, flächeninhalt, superficial extent

ἐμβάλλειν 1^0 tr. inserere, placer dans, hineinkonstruieren, to put in

2^0 itr. incidere, rencontrer, treffen, to meet with

ἐμπεριέχειν comprehendere, comprendre en son intérieur, in sich fassen, to include

ἐμπίπτειν incidere, entrer dans, einfallen, to fall in

ἐν 1^0 in, dans, in, in

2^0

3^0

ἐναλλάξ vicissim, permutando, en alternant, wechselweise, alternately

ἐναντιός oppositus, opposé, entgegengesetzt, opposite

ἐναπολαμβάνειν intercipere, intercepter, ausschneiden, to cut out

ἐναρμόζειν 1^0 tr. aptare, inserere, placer dans, einsetzen, to fit into

2^0 itr. congruere, entrer exactement dans, sich einfügen, to fit with

ἐνάρμοσις adaptatio, adaptation, anpassung, adjustment

ἐνδεκάγωνον regelmässiges elfeck

ἐνδέχεσθαι excogitari posse, être possible, denkbar sein, to be imaginable

ἐννάγωνον regelmässiges neuneck

ἔντασις expansio, inscription, einschreibung, construction of a figure into another

ἐντείνειν inscribere

ἐντός intra, intérieur, inner, innen, interior

ἐξάγωνον regelmässiges sechseck

ἐξάγωνος sechseckig

ἑξάεδρον sechsflach

ἐξακολουθεῖν sequi, s'en suivre, daraus folgen, to be the consequence of

ἐξεῖναι licere, fieri posse, être possible, möglich sein, to be possible

ἐξευρίσκειν invenire, découvrir, entdecken, to discover

ἑξῆς deinceps, suivant l'ordre, der reihe nach, by turns

ἔξω extra, extérieurement, ausserhalb, externally

ἔξωθεν se föreg.

ἐπακολουθεῖν se ἐξακολουθεῖν

ἐπαφή 1^0 punctum contactus, point de contact, berührungspunkt, point of contact

2^0 tactio, contact, berührung, tangeancy

ἐπεί quoniam, puisque, da, since

ἐπειδή se föreg.

ἐπειδήπερ quoniam, puisque, da ja, since

ἐπείπερ se föreg.

ἐπεκβάλλειν insuper producere, prolonger, verlängern, to prolong, to produce

ἕπεσθαι 1^0 sequi, suivre, folgen, to follow, to be the conequence of

2^0

ἐπί 1^0 ad, vers, zu, to

2^0 in, sur, auf, on

ἐπιζευγνύναι 1^0 iungere, joindre, verbinden, to join

2^0

ἐπικεῖσθαι adiacere, être adjacent, anliegen, to be contiguous

ἐπινοεῖν intellegere, fingere, imaginer, sich ausdenken, to imagine

ἐπίπεδον substantiverat adjektiv 1^0 planum, plan, ebene, plane

2^0 figura plana, figure plane, ebene figur, plane figure

3^0 basis, face, fläche, face

ἐπίπεδος adj. planus, plan, eben, plane

ἐπιπλατύς adj. latus, aplati, abgeflacht, oblate

ἐπιπροσθεῖν obumbrare, couvrir d'ombre, beschatten, to obscure

ἐπιπρόσθεσις occultatio, occultation, bedeckung, occultation

ἐπιπρόσθησις se föreg.

ἐπιτάττειν, ἐπιτάσσειν proponere, proposer, aufgeben, to propose ἐπίταγμα 1^0 id quod proponitur, problème, aufgabe, problem

2^0 pars problematis, solution préalable, teillösung, previous solution

ἐπιφάνεια 1^0 superficies, surface, fläche, surface

2^0 planum, plan, ebene, plane

3^0 superficies, aire, flächeninhalt, area

ἐπιψαύειν contingere, être tangent, berühren, to touch

ἑπτάγωνον regelmässiges siebeneck

ἔρχεσθαι ire per, passer par, hindurchgehen, to pass through

ἔσχατος extremus, dernier, letzte, utmost

ἑτερομήκης oblongus, oblong, ungleich in länge und breite, oblong

ἔτι praeterea, porro, de plus, ausserdem, besides

εὐθεῖα adj. fém. substantivé εὐθεῖα γραμμή recta, droite, gerade, straight line

1^0 ligne droite indéfinie

2^0 segment de droite

εὐθύγραμμον figura rectilinea, figure rectiligne, geradlinige figur, rectilinear figure

εὐθύγραμμος rectilineus, à contours rectilignes, geradlinig begrenzt, with rectilinear limits

εὐθυγραφεῖν rectam describere, décrire une droite, eine gerade beschreiben, to describe a straight line

εὕρεσις inventio, découverte, entdeckung, discovery

εὑρετικός quod ad inventionem pertinet, investigateur, zur entdeckung dienlich, investigatory

εὕρημα inventio, découverte, fund, discovery

εὑρίσκειν invenire, trouver, finden, to find

ἐφάπτεσθαι contingere, toucher, être tangent, berühren, to touch

ἡ ἐφαπτόμενη la tangente

ἐφαρμόζειν 1^0 itr. congruere, coïncider, zusammenfallen, to be congruent with

2^0 tr. adaptare, placer sur, zur deckung bringe mit, to place one figure on an other

ἐφέδρα area superior, aire plane supérieure, obere ebene grenzfläche, upper plane limit

ἐφεξῆς deinceps, à la suite, daneben, successive

ἐφιστάναι erigere, élever, errichten, to erect

ἔφοδος methodus, méthode, methode, method

Archimède: méthode, dédiée à Eratosthène, de la démonstration des propositions de mécanique

ἔχειν habere, avoir, haben, to have

ἕως 1^0 usque ad, jusqu'à, bis, as far as

2^0 dum, jusqu'à ce que, bis, until

ζητεῖν quaerere, chercher, suchen, to search

ζήτημα quaesitum, objet de la recherche, ziel der untersuchung, object of investigation

ζήτησις quaestio, recherche, untersuchung, investigation

ἡγεῖσθαι 1^0 praecedere, précéder, vorausgehen, to precede

2^0

3^0

ἥκειν venire per, passer par, hindurchgehen, to go through

ἡμικύκλιον semicirculus, demi-cercle, halbkreis, semicircle

ἡμικυλίνδριον semicylindrus, demi-cylindre, halbzylinder, semi-cylindrical figure

ἡμισφαίριον hemisphaerium, hémisphère, halbkugel, hemisphere

ϑέσις positio, position, lage, position

ϑεώρημα propositio, proposition, théorème, lehrsatz, theorem

ἵνα ita ut, de fa con que, so dass, that

ἱπποπέδη (Εὔδοξος) hippopede, lacet, schlinge, horse-fetter

ἰσάζειν 1^0 auquare, égaler, gleich setzen, to equalize

2^0 aequalem esse, être égal, gleich sein, to be equal

ἰσογώνιος 1^0 aequiangulus, à angles égaux, gleichwinklig, with equal angles

2^0

ἰσομεγέϑης aequalis, de même grandeur, gleichgross, of the same size

ἰσομέτρητος eadem dimensione, de mêmes dimensions, vom selbem ausmasse, of the same size

ἰσόμετρος aequali dimensione, de même mesure, mit denselben ausmassen, of the same dimensions

ἰσομήκης aequali longitudine, de même longeur, von gleicher länge, of the same length

ἰσοπαχής aequali altitudine, de même profondeur, von gleicher tiefe, of the same depth

ἰσοπερίμετρος aequali perimetro, de même périmètre, von gleichem unfang, of the same perimeter

ἰσόπλευρος aequilaterus, équilatéral, gleicheitig, equilateral

ἰσοπληϑής adj. eodem numero, de même nombre, von gleicher anzahl, of equal numbers

ἰσοπληϑῶς adv. eodem numero, en un même nombre, in eine gleiche anzahl, in an equal number

ἰσορροπεῖν aequilibritatem servare, se faire équilibre, sich das gleichgewicht halten, to keep the balance

ἰσορροπής adj. aequilibris, en équilibre, in gleichgewicht, in equilibrium

ἰσορροπία aequilibrium, équilibre, gleichgewicht, equilibrium

ἰσόρροπος adj. aequilibris, en équilibre, in gleichgewicht, in equilibrium ἴσος 1^0 aequalis, égal, gleich, equal

2^0

3^0

ἰσοσκελής aequicrurius, isoscèle, gleichschenklig, isosceles

ἰσοταχής adj. aequali celeritate, d'une même vitesse, mit gleicher geschwindigkeit, with the same speed

ἰσοταχέως, ἰσοταχῶς adv.

ἰσότης aequalitas, égalité, gleichheit, equality

ἰσοϋψής eadem altitudine, de même hauteur, von gleicher höhe, of the same height

ἱστάναι ponere, erigere, placer, ériger, errichten, to ercet

κάθετος perpendicularis, perpendiculaire, senkrecht, perpendicular

καθιστάναι constituere, placer, aufstellen, to place

καθολικός adj. generalis, général, allgemein, general

καθολικῶς adv. generaliter, omnino, en général, im allgemeinen, generally

καθόλου (καθ' ὅλου) omnino, en général, überhaupt, in general

κάμπτειν inflectere, plier, biegen, to bend

καμπύλος adj. curvus, courbe, krumm, curved

κανών 1^0 regula, règle, lineal, rule (linjal)

2^0

κατά 1^0 cum. acc. in, en, in, in

2^0 cum gen. per, sur, le long de, auf, entlang, along

κατάγειν ducere, mener, ziehen, to draw

καταγράφειν describere, tracer, zeichnen, to set out

καταγραφή figura, figure, dessin, zeichnung, drawing

καταλαμβάνειν invenire, trouver, befinden, to find

καταλείπειν relinquere, laisser, lassen, to leave

κατάλληλος sur ordine, chacun à sa place, jeder an seine stelle, each in his place

καταμετρεῖν metiri, mesurer, messen, to measure

καταμέτρησις mensura, mesure, messung, measure

κατανοεῖν intelligere, comprendre, verstehen, to understand

κατασκευάζειν comparare, préparer, vorbereiten, to make a construction

κατασκευή constructio

κατεναντίον oppositus

κατέρχεσθαι transire, passer par, hindurchgehen, to pass through

κέντρον mittelpunkt

κεντροβαρικός ad centrum gravitatis pertinens, concernant le centre de gravité, den schwerpunkt betreffend, in relation to the centre of gravity

κεντροῦν centro afficere, pourvoir d'un centre, mit einem mittelpunkt versehen, to provide with a centre

κερατοειδής cornui similis, ayant la forme d'une corne, hornförmig, hornlike

κινεῖν movere, mouvoir, bewegen, to move

κίνησις motus, mouvement, bewegeung, motion

κισσοειδής cissoid hederae similis, à forme de lierre, efeuförmig, ivy-like

κλᾶν inflectere, briser, knicken, to inflect

κλάσις inflexio, fragmentation, knickung, inflexion

κλάσμα fragmentum, segment, bruchstrecke, segment

κλίμα inclinatio, inclinaison, neigung, inclination

κλίνεσθαι inclinari, être incliné, geneigt sein, to be inclined

κλίσις se κλίμα

κογχοειδής conchiformis, à forme de coquille, muschelförmig, shell-like

κοιλογώνιος cavo angulo, à angle rentrant, hohlwinklig, with reentering angles

κοῖλος cavus, creux, concave, hohl, konkav, hollow, concave

κοινός communis, commun, gemeinsam, common

κόλουρος detruncatus, tronqué, stumpf, truncated

κορυφή 1^0 vertex, sommet, scheitel, vertex

2^0

3^0

4^0

5^0

6^0

7^0

8^0

κορυφοῦν vertice afficere, pourvoir d'un sommet, mit einer spitze versehen, to provide with a vertex

κοχλοειδής (Νικομήδης) cochloïde, se κογχοειδής

κρεμαννύναι suspendere, suspendre, aufhängen, to suspend

κυβικός adj. würfelförmig

κύβος würfel

κυκλικός adj. servant à qualifier des figures relatives au cercle

ad circulum pertinens, concernant le cercle, kreisförmig, circular

κυκλογραφεῖν circulum describere, décrire un cercle, eine kreislinie ziehen, to draw a circle

κύκλος nom désignant à l'origine la roue, ...

circulus, cercle, kreis, circle

κυκλοτερής teres, construit en rondeur, kreisförmig, kugelförmig gedreht, round

κυλινδρικός walzenförmig

κυλίνδριον tenuis cylindrus, petit cylindre, kleiner zylinder, little cylinder

κυλινδροειδής cylindroides, ayant la forme d'un cylindre, zylinderförmig, cylindriform

κύλινδρος

κυρτός convexus, convexe, konvex, convex

κυρτότης convexitas, convexité, konvexität, convexity

κωνικός conicus, conique, zum kegel gehörig, conic

ἡ κωνικὴ ἐπιφάναια la surface conique

ἡ κωνικὴ τομή la section conique

κωνοειδής adj. le plus souvent substantivé conoides, conoïde, konoid, conoid

τὸ ὀρθογώνιον κωνοειδές le conoïde rectangle, rotationsparaboloid

τὸ ἀμβλυγώνιον κωνοειδές le conoïde obtusangle, rotationshyperboloid

κῶνος conus, cône, kegel, cone

ὀρθογωνίου κώνου τομά (Ἀρχιμήδης) parabel

ὀξυγωνίου κώνου τομά (A.) ellips

ἀμβλυγωνίου κώνου τομά (A.) hyperbel

κωνοτομεῖν expression, synonyme de κῶνον ἐπιπέδῳ τέμνειν

conum secare, couper un cône, einen kegel schneiden, to cut a cone

λαμβάνειν sumere, prendre, nehmen, to take

λέγειν dicere, dire, behaupten, to assert

λείπειν relinquere, laisser, übrig lassen, to leave

λῆμμα lemma, proposition auxiliaire, hilfssatz, lemma

λημμάτιον diminutiv

λῆψις sumptio, prise, annahme, assumption

λόγος ratio, raison, verhältnis, ratio

ὁ ἄκρος καὶ μέσος λόγος   en moyenne et extrême raison

λοιπός   reliquus, restant, übrig, what is left

λοξός   obliquus, oblique, schräg, oblique

λύειν   solvere, résoudre, auflösen, to solve

λύσις   solutio, solution, auflösung, solution

μάθημα   mathematica disciplina, les mathématiques, mathematik, mathematics

μαθηματικός   adj. mathematicus, mathématique, matematisch, mathematical

μᾶλλον   magis, a fortiori, à plus forte raison, erst recht, all the more

μανθάνειν   discere, apprendre, lernen, to learn

μέγεθος 1^0 magnitudo, grandeur, grösse, magnitude

2^0

μέγιστος   maximus, le plus grand, der grösste, the greatest

μέθοδος   ratio, méthode, verfahren, method

μείζων   maior, plus grand, grösser, greater

μειοῦν   minuere, diminuer, verringern, to lessen

μείωσις   diminutio, diminution, verminderung, diminution

μένειν   manere, rester sur place, auf der stelle bleiben, to remain fixed

μέρος 1^0 pars, partie, teil, part

2^0 surtout au pluriel partes, direction, richtung, direction

μέσος 1^0 medius, au milieu, in mitten, middle

2^0

μεσότης   medietas, médiété, mittelwert, mean

μετά 1^0 prep. m. gen.   cum, avec, mit, with

2^0 prep. m. ack.   post, après, nach, after

μεταβάλλειν   mutare, transformer, verwandeln, to convert

μεταλαμβάνειν   coniungere, joindre, zusammennehmen, to take together

μεταψύ   inter, entre, zwischen, between

μετέωρος   elevatus, situé au-dessus, ober, above

μετρεῖν   metiri, mesurer, messen, to measure

μέτρησις   dimensio, mesure, messung, measurement

μέτρον   mensura, mesure, mass, measure

μέχρι, μέχρις   usque ad, ad, jusqu'à, bis zu, till μή   non, ne ... pas, nicht, not

μῆκος 1^0 i motsats till bredd och djup :   longitudo, longueur, länge, length

2^0 längd av linjesegment

μηνίσκος   lunula, lunule, möndchen, lune

μηχανικός   mechanicus, mécanique, mechanisch, mechanical

1^0 adj. désignant les procédés et les raisonnenments propres à la mécanique (A.)

2^0 adj. désignant la propriété d'une courbe de n'être pas réalisable par les seuls moyens de la règle et du compas, ...

μοναχός   singularis, unique, einzig, sole

ναστόν   solidum, corps solide, raumfigur, solid

νεύειν   vergere ad, pencher vers, gerichtet sein auf, to verge towards

νεῦσις   inclinatio, inclinaison, neigung, verging

νοεῖν   fingere, imaginer, sich vorstellen, to imagine

ὀκτάγωνον   achteck

ὀκτάεδρον   achtflach

ὀκτωκαιτριακοντάεδρον   polyedrum 38 basium, polyèdre semi-régulier à 38 faces, 38 flach, polyhedron with 38 faces

ὀλοοίτροχος   cylindrus, rouleau, walze, cylinder

ὅλος   totus, tout, ganz, whole

ὁμαλός (ὁμαλής)   adj.   aequalis, uniforme, gleichmässig, uniform

ὁμαλῶς   adv.   aequabiliter, uniformément, gleichmässig, at a uniform rare

ὁμογενής   eiusdem generis, du même genre, gleichartig, of the same kind

ὁμοειδής (ὁμοιοειδής)   eadem forma, de même forme, gleichgestaltig, of the same shape

ὁμοιομερής   partes suas congruentes habens, à parties superposables,

mit congruenten teilen, capable to coincide with its parts

ὁμοιοπληθής   eodem numero, de même nombre, von gleicher anzahl, of the same number

ὅμοιος   adj.   similis, semblable, ähnlich, similar

ὁμοίως   adv.   similiter, semblablement, ähnlich, similarly

ὁμοιοσχήμων   pari figura, accusant la même structure, von derselben struktur, of the same structure

ὁμοιοταγής (ὁμοταγής)   simili loco positus, occupant le même rang, gleichen ranges, of the same place

ὁμοιότης   similitudo, similitude, ähnlichkeit, similarity

ὁμόκεντρος   eodem centro, concentrique, conzentrisch, concentric

ὁμολογεῖν   concedere, accorder, zugeben, to concede

ὁμόλογος   respondens, correspondant, entsprechend, corresponding ὄνομα nomen, nom, name, name

ὀξυγώνιος acutiangulus, à angle aigu, spitzwinklig, acute-angled

ὀξύς acutus, aigu, spitz, acute

ὀξύτης acumen, acuité, spitzigkeit, acuteness

ὁποσάγωνον vieleck mit beliebiger seitenzahl

ὁρᾶσθαι apparere, être vu, gesehen werden, to be seen

ὄρθιος rectus, non transverse, senkrecht, erect

ὀρθογώνιος rectangulus, rectangle, rechtwinklig, rightangled

ὀρθός 1^0 rectus, droit, recht, right

2^0

3^0

ὀρθότης rectitudo, rectitude, rechtheit, rectitude

ὁρίζειν definire, définir, bestimmen, to define

ὁρίζων horizon, horizon, horizont, horizon

ὁρισμός definitio

ὅρος 1^0 terminus, definitio, terme, begrenzung, limit, definition

2^0

3^0

ὅταν 1^0 ubi, quand, wenn, if, when

2^0

οὐ, οὐκ non, ne ... pas, nicht, not

πάλιν rursus, de nouveau, widerum, again

πάντη quoquo modo, de toutes led manières, wie auch immer, however

παρά 1^0 iuxta, le long de, entlang, along

2^0

παραβάλλειν 1^0 adplicare, appliquer, anlege, to apply

2^0 “dividera”

παράβλημα spatium adplicatum, aire appliqée, engelegte fläche, applied area

παραβολή 1^0 adplicatio, application, enlegung, application

2^0 se παράβλημα

3^0 παραβολα, παραβολε, παραβελ, παραβολα

παραγίγνεσθαι (παραγίνεσθαι) pervenire, arriver à, gelangen, to reach παράδοξος mirus, surprenant, inattendu, überraschend, surprising

παραλαμβάνειν adsumere, avoir recours à, heranziehen, to apply to

παραλείπειν praetermittere, laisser passer, passer sur, übergehen, to miss out

παραλλάττειν (παραλλάσσειν) excedere, passer à cotê, à travers, hindurchgehen, vorbeigehen, to fall beside

παραλληλεπίπεδον subst. adj.

τὸ ὀρθογώνιον παραλληλεπίπεδον στερεόν le parallélépipède rectangle

παραλληλόγραμμον adj. inventé par Euclide

παράλληλος (παράλληλον) 1^0 parallella linjer

2^0 parallella plan

3^0 "parallella" cirklar på en sfär

παραμήκος oblongus, allongé, länglich, oblong

παραπίπτειν adplicari, être appliqé, angelegt werden, to be applied

παραπλήρωμα complementum, aire complémentaire, ergänzungsfläche, complement

παρατείνειν (Πλάτων) se παραβάλλειν

παρατεταγμένως (Απ.) ut parallela rectae ordinate ductae, parallèlement à la corde conjuguée au diamètre, der conjugierten sehne parallel, in a direction parallel to the conjugate chord

παρατιθέναι, perf.pass. παρακεῖσθαι (synonyme de παραβεβλῆσθαι)

παρακεῖσθαι adplicatum esse, être appliqé, angelegt sein, to be applied

παρεμπίπτειν interponi, tomber entre, dazwischenfallen, to fall between

πάχος crassitudo, épaisseur, tiefe, depth

τὸ πεντάγωνον adj. subst. polygone régulier de cinq côtés

πεντάγωνος pentagonum regulare, pentagone régulier, regelmässiges fünfeck, pentagonal

πεντάπλευρον quinquelaterum, pentagone (irrégulier), fünfeck, pentagon

πεντεκαιδεκάγωνον regelmässiges fünfzehneck

περαίνειν terminare, limiter, begrenzen, to limit

πέρας terminus, extrémité, grenze, boundary

περατοῦν se περαίνειν

περί circum, autour de, um, about

περιάγειν circumagere, faire tourner, sich drehen lassen, to set going round

περιγράφειν circumscribere, circonscrire, umschreiben, to circumscribe

περιέχειν continere, comprehendre, comprendre, umfassen, to contain

περιλαμβάνειν se föreg.

περίλειμμα spatium relictum, reste, rest, space left

περιλείπειν relinquere, laisser pour reste, als rest lassen, to leave

περίμετρος perimetrus, périmètre, umfang, perimeter

περιτιθέναι circumponere, placer autour, darum herumlegen, to place round

περιφέρεια circumferentia, arcus circuli, circonférence ou arc de cercle, kreis oder kreisbogen, circumference or arc of a circle

περιφέρεσθαι circumagi, tourner, sich drehen, to be carried around

περιφερόγραμμος circumferentia una vel pluribus circumferentiae arcubus circumscriptus, limité par un cercle ou par des arcs de cercles, von einem kreise oder von kreisbogen begrenzt, limited by a circle or by arcs of circles

περιφορά circumactio, mouvement circulaire, drehbewegung, turning movement

πίπτειν cadere, tomber, fallen, to fall

πλάγιος transversus, transversal, quer, transverse

πλάτος latitudo, largeur, breite, bredth

πλευρά latus, côté, seite, kante, side

ποιεῖν efficere, rendre, produire, machen, entstehen lassen, to make, to produce

πόλος polus, pôle, pol, pole

1^0 två antipodala punkter på en sfär

2^0 "mittpunkten" på sfären för en cirkel på sfären

πολυγώνιος

πολύγωνος 1^0

2^0

πολύεδρος vielflach

πολύπλευρος multilaterus, vielseitig

πολύπτωτος mit zahlreichen fällen

πολύς

πολλῷ a fortiori, à plus forte raison

πολύ μᾶλλον se föreg.

πορεύεσθαι transire, passer par, hindurchgehen

πορίζειν comparare, se procurer, sich verschaffen, to provide

πόρισμα 1^0 corollarium, corollaire, beisatz, corollary

2^0 porisma, théorème auxiliaire, hilfssatz, corollary πορισμός investigatio

πρίσμα

πρισμάτιον parvum prisma, kleines prisma

προβαίνειν progredi, avancer, vorwärtsschreiten, to move forwards

προβάλλειν proponer, proposer, aufgeben, to put forward

πρόβλημα aufgabe

προγράφειν antea demonstrare, démontrer auparavant, zuvor beweisen, to prove previously

προδεικνύναι antea demonstrare, démontrer antérieurement, zuvor beweisen, to prove previously

προεκτιθέται praemittere, développer d'abord, zuvor darlegen, to develop previously

προηγεῖσθαι 1^0 praecedere, précéder, vorausgehen, to precede

2^0

πρόλογος praecedens magnitudo, numérateur, zähler, numerator

πρός, dor. ποτί 1^0 med acc. ad, vers, zu, towards

2^0 med dat. ad, auprès de, à, bei, an, at

προσάγειν adducere, mener vers, ziehen zu, to draw towards

1^0

2^0 närma sig sin asymptot

προσανάγειν adducere, faire correspondre par construction, hinzukonstruiren, to draw correlatively to

προσαναγράφειν supplere, complere, complêter par la construction, dazukonstruiren,

to perfect a figure by a construction

προσαναπληροῦν supplere, complere, complêter, ergänzen, to complete

προσαρμόζειν congruere, correspondre, entsprechen, to correspond

προσβάλλειν adducere, mener vers, ziehen nach, to draw towards

προσεκβάλλειν producere, prolonger, verlängern, to produce

προσευρίσκειν insuper invenire, trouver en plus, dazufinden, to find as a supplement to

προσλαμβάνειν 1^0 adsumere, prendre avec, dazunehmen, to take with

2^0

προσπίπτειν adcidere, être mené vers, gezogen werden nanch, to be drawn towards

προσπορίζειν adsumere, construire en plus, dazukonstruiren, to add to the construction

προστάττειν praecipere, prescrire, vorschreiben, to require

προστιθέναι addere, ajouter, hinzufügen, to add

πρότασις propositio, énoncé, aussage, enunciation προτείνειν proponere, proposer, aufgeben, to propose

προτιθέναι parf. pass. προκεῖσθαι

1^0 proponere, proposer, donner, vorlegen, geben, to propose

2^0

πτῶσις casus, cas, fall, case

πυραμίς pyramis, pyramide, pyramide, pyramid

ῥέπειν vergere, pencher, sich neigen, to weigh down

ῥητός (Théétète) rationalis (motsats till ἄλογος och ἄρρητος)

ῥόμβος 1^0 (quadrilatère) rhombus, losange, rhombus, rhombus

2^0 (figure solide) rhombus, double cône, doppelkegel, solid rhombus

ῥομβοειδής rhomboides, à forme de losange, rhombusförmig, rhomboid

ῥοπή momentum, tendance au mouvement, bewegungsimpuls, moment

ῥυσμός (ῥυθμός) rythmus, rythme spatial, rhythmus im raum, rhythm in space

σημεῖον punctum

σκαληνός (σκαληνής) 1^0 scalenus, scalène, ungleichschenklig, scalene

2^0 obliquus, oblique, schief, oblique

σκηνογραφία (σκηνογραφική) ars aedificia, art de la perspective, perspektivisches zeichnen, scenepainting

στερεός solidus, solide, räumlich, solid

στιγμή punctum

στοιχεῖον elementum

στοιχειώδης adj. ad elementa pertinens, élémentaire

στοιχείωσις syn. till στοιχεῖα

στοιχειωτής Elementorum scriptor (Euclide)

Στομάχιον (en monografi av Arkhimedes) désignait en jeu

στρέφειν circumagere, faire tourner, drehen, to set going around

στρογγύλος adj. rotundus, rond, rund, round

στρογγυλότης subst. rotunditas, rondeur, rundheit, roundness

στροφή conversio, tour, umdrehung, revolution

συγκεῖσθαι 1^0 compositum esse, être composé, bestehen aus, to be composed

2^0

συγκόρυφος med samma vertex (sommet, scheitel)

συγκρίνειν comparare, comparer, vergleichen, to compare σύγκρισις comparatio, comparaison, vergleich, comparison

συζυγής coniugatus, conjugué, konjugiert, conjugate

1^0 om diametrar i konik

2^0 om axlar i konik

3^0 om två olika hyperbler

συζυγία coniunctio, coordination, fait d'être conjugué, zuordnung, coordination

συμβάινειν accidere, arriver, geschehen, to happen

συμβάλλειν concurrere, concourir, zusammentreffen, to converge

συμβολή concursus, point de concours, schnittpunkt, point of convergence

συμμετρία (ξυμμετρία) 1^0 mensuratio, mesure, ausmessung, measurement

2^0 mensura, relation métrique, mass, measure

3^0 rationalitas, commensurabilité, eigenschaft der kommensurabeln grössen, commensurability

σύμμετρος (ξύμμετρος) commensurabilis, commensurable

συμπαραβάλλειν una exponere, présenter en même temps, zusammen vorlegen, to set out together

σύμπας omnis simul, tout ensemble, all zusammen, the whole amount

συμπέρασμα conclusio, conclusion, schluss, conclusion

συμπεριάγειν una circumagere, faire tourner en même temps, mitdrehen, to set going around simultaneously

συμπεριφέρειν simul circumagere, faire tourner en même temps, mitdrehen, to set going around simultaneously

συμπίπτειν concurrere, concourir, se couper, zusammentreffen, sich schneiden, to converge, to intersect

συμπληροῦν explere, remplir, ausfüllen, to complete

σύμπτωμα proprietas, proprieté, eigenschaft, property

Fait géometrique qui est la conséquence de conditions réalisées par une figure.

σύμπτωσις punctum concursus, point de concours, schnittpunkt, point of intersection

συμπτωτός concurrens, concourant, sich treffend, converging

Terme créé par Πρόκλος, d'après ἀσύμπτωτος

συμφανής manifestus, évident, einleuchtend, obvious

σύν cum, avec, mit, with

συνάγειν 1^0 componere, réunir, zusammensetzen, to compose

2^0 au passif: multiplicando efficere, avoir comme produit, als produkt ergeben, to result as a product

3^0 efficere, avoir comme conséquence, zur folge haben, to have as a consequence

4^0 concludere, conclure, schliessen, to conclude

συνακολουθεῖν sequi, suivre, folgen, to follow συναμφότερος duo coniuncti, la somme des deux, beide zusammen, both taken together

συναποδεικνύναι simul demonstrare, démontrer en même temps, zugleich beweisen, to prove simultaneously

συναποκαθιστάναι simul deducere, faire arriver ensemble au terme, zusammen ans ziel bewegen, to conduct together

συνάπτειν 1^0 ligare, relier, zusammenfügen, to join, to connect

2^0 componere, composer, zusammensetzen, to compose

συναρμόζειν (συναρμόττειν, ξυναρμόττειν)

1^0 componere, composer, zusammensetzen, to construct

2^0 ligare, relier, verbinden, to join, to connect

3^0 adplicare, amener en coïncidence, zur deckung bringen, to bring to coincidence

συναφή 1^0 punctum contactus

2^0 inom astronomin produkt av två förhållanden

σύναψις se συναφή

συνέχεια continuitas, stetigkeit

συνεχής continuus, stetig

σύνθεσις compositio 1^0 addition de grandeurs géométriques

2^0

3^0

4^0

σύνθετος (ξύνθετος) compositus, composé, zusammengesetzt, compound

συνιστάναι construere

συντιθέναι 1^0 coniungere, réunir, vereinigen, to put together

2^0 construere

3^0 componere, zusammensetzen

σύντασις constitutio, formation, bildung, establishing

σφαῖρα sphaera, kugel

σφαιρικός sphaericus, sphérique, kugelförmig, spherical

σφαιροειδής sphaeroides, rotationsellipsoid, spheroid

σφαιροποιία globorum fabricatio, construction d'une sphère céleste, herstellung einer himmelskugel, construction of a celestial sphere

σχέσις habitudo, disposition, verhalten, ralation

σχῆμα figura

σχηματίζειν construere

σῴζεσται servari, subsister, gülrig bleiben, to remain in force

σωλήν canalis, canal, rinne, kanal, channel

σῶμα corpus, corps, körper, body

τάξις 1^0 ordo, ordre, anordnung, disposition

2^0

ταράσσειν perturbare, troubler, stören, to disturb

τάσις intentio, tension, spannung, tightening

τάσσειν (τάττειν) ponere, placer, anordnen, to arrange

τέμνειν secare, couper, schneiden, to cut

τεταγμένως κατάγειν ordinate ducere, mener les cordes conjuguées à un diamètre d'une conique, expression attestée depuis Ἀρχιμήδης

τετραγωνίζειν quadrare, carrer, quadrieren, to square

1^0 trouver une aire à contours rectilignes équivalente à celle d'une figure limitée ...

2^0 construire un carré d'une valeur donnée;

élever au carré un nombre donné

τετραγωνίζουσα quadratrix, quadratrice, quadrierungskurve, quadratrix

τετραγωνικός adj. quadratus, carré, quadratisch, square

τετραγωνισμός quadratura, quadrature, quadratur, squaring

τετράγωνος adj. ofta τὸ τετράγωνον quadratus, carré, quadratisch, square

1^0 kvadrat

2^0 le quart de circonférence, le quadrant

τετράεδρον vierflach

τετρακαιδεκάεδρον vierzehnflach

τετράπλευρος adj. quadrilaterus, quadrilatère, vierseitig, quadrilateral

τιθέναι ponere, placer, setzen, to put

τμῆμα (dor. τμᾶμα) segmentum, segment, abschnitt, segment

1^0 segment de droite

2^0 segment de cercle

3^0 segment de conique, le plus souvent de parabole

4^0 segment d'une figure de révolution

τομεύς 1^0 sector, secteur, ausschnitt, sector

2^0

τομή section, intersection, schnitt, section

τόμος 1^0 frustum, tronçon, stück, piece

2^0

τοπικός localis, local, örtlich, local

τόπος 1^0 spatium, espace, raum, space

2^0 locus, lieu, ort, locus

τορνεύειν tornare, tourner, drehen, to turn

τραπέζιον 1^0 trapezium

2^0

τραπεζοειδής adj. trapezoïdes

τρίγραμμον trilineum, triangle mixtiligne, gemischtliniges dreieck, mixtilinear triangle,
figure triangulaire formée d'arcs de cercle et de segments de droite

τριγωνικός adj. ad triangulum pertinens, triangulaire, dreieckig, triangular

τὸ τρίγωνον le triangle

τρίγωνος adj. triangulus, triangle, dreieckig, triangular

τρίπλευρος 1^0 trilaterus, à trois côtés, dreiseitig, three-sided

2^0

τριχοτομεῖν trifarium secare, opérer la trisection, die dreiteilung verwirklichen, to trisect
vinkelns tredelning

τυγχάνειν contingere, arriver, se rencontrer par hasard, zufällig begegnen, to happen

ὑπεναντίος 1^0 contrarius, opposé, entgegengesetzt, subcontrary

2^0

ὑπεναντίως adv. e contrario, d'une manière antiparallèle,
sous-contraire, entgegengesetzt, in a subcontrary manner

ὑπερβάλλειν excedere, dépasser, übertreffen, to exceed

ὑπέρβλημα spatium excedens, aire excédente, überfällige fläche, exceeding area
Nom donné par Archimède à l'aire qui excède ...

ὑπερβολή subst. 1^0 excessus, excès, überschuss, exceeding
2^0 hyperbola, hyperbole, hyperbel, hyperbola

ὑπερέχειν superare, dépasser, übertreffen, to exceed

ὑπεροχή excessus, excès, differenz, exceeding
la quantité dont une grandeur géométrique dépasse une autre

ὑπερπίπτειν ultra cadere, tomber au delà, darüber hinausfallen, to fall beyond

ὑπό 1^0 sub, sous, unter, under, beneath

2^0

ὑποθεσις hypothesis, hypothèse, voraussetzung, hypothesis

ὑποκεῖσθαι 1^0 suppositum esse, être supposé, vorausgesetzt sein, to be supposed

2^0

ὑπολείπειν relinquere, laisser, übriglassen, to leave

ὑπόλογος sequens, dénominateur, nenner, denominator

ὑποπίπτειν extra figuram cadere, tomber en dehors d'une figure,
ausserhalb der figur fallen, to fall outside

ὑποτείνειν subtendere, sous-tendre, gezogen sein unter, to subtend

ἡ ὑποτείνουσα

ὑποτίθεσθαι supponere, supposer, voraussetzen, to suppose

τὸ ὕπτιον le quadrilatère quelconque convexe

ὕπτιος supinus, renversé, rücklings, backwards

ὑφίστασθαι 1^0 supponere, supposer, voraussetzen, to suppose

2^0 pass. exsistere, prendre naissance, entstehen, to come into being,
résulter d'une suite d'opérations

ὕψος altitudo, hauteur, höhe, height

φανερός manifestus, évident, einleuchtend, evident

φέρεσθαι ferri, se mouvoir, sich bewegen, to move

φορά motus, mouvement, bewegung, motion

χιλιάγωνον polygonum mille laterum, tausendeck

χρῆσθαι uti, se servir de, gebrauchen, to use

χώρα spatium, espace, raum, space

χωρίον area, aire, ebene fläche, area, espace limité dans un plan

ψαμμίτης arenarius, arénaire, sandrechner, sand-reckoner

ἡ ψάμμος dor. le sable

ψαύειν 1^0 tangere, toucher, berühren, to touch

2^0

ὡς ut, comme, wie, as

ὥστε ita ut, de façon que, so dass, so as

Ordlista till Κωνικά utav Ἀπολλώνιος ὁ Περγαῖος

στα ἀρχαῖα ἑλληνικά	svenska, franska
ἀλλήλων *gen.pl.*	les uns les autres
ἥτις, ὅστις, ὅτι	qui, lequel, laquelle
ὅδεν	*demonstrativt*
ὅπερ, ὅσπερ	celui qui
ὅτι	que
πᾶς	varje, alla
προς	mot, till; för; åt; à
τίνος	vems
ἀπειρία	oändlighet
ἄπειρος	oändlig
ἀποκατάστασις	rétablissement, restauration
ἀπολαμβάνω	écarter; éparer, intercepter
ἄρχω, ἤρξατο	vara först
ἄτοπος	qui n'est pas en son lieu et place; absurd
βάλλω	
βαίνω	
ἡ γνώμη	mening, åsikt
δείκνυμι, *f.* δείξω,	faire voir, montrer,
δειχθήσομαι, *pass.f.*	expliquer, révéler
διαρέω	dela (i flera delar)
δίχα	itu
ἔδειξα	
ἐδείχθην	
ἕκαστος	varje
ἑκάτερος	chacun des deux
ἐκβαλλω, ἐκβέβληκα	jeter hors de, faire sortir
ἐκβαίνω, ἐκβέβληκα	sortir; dépasser
ἐκτός	au dehors, dehors de, förutom
ἐλάχιστος	δεν μινστα

ἐνεχθήσομαι *pass.f.*	v. φέρω
ἐπιζεύγνυμι, επιζεύχω	[r]attacher
ἐπίπεδο	plan, [plan] yta
ἐπιφαίνω,	faire paraître, se monter,
ἐπιφανῶ *fut.*	apparaître soundainement
ἐπιφάνεια	[buktig] yta; areal
εὖτυχῶς	heureusement
καλῶς	väl
κάμπτω	courber
καμπύλος *adj.*	courbe, courbé
καθόλου	[inte] alls
κατάγνυμι, κατῆχθαι,	casser, briser, rompre
κατῆχθαι	
κατάγω	faire descendre, ramener, amener d'en haut
κεῖμαι	être étendu
ἡ κορυφή	topp
λαμβάνω, ληφθῆναι	prendre
μένω	rester, être fixe
μεταξύ	dans l'intervalle, au milieu
ὅμοιος	semblable, *lat.* similis
ὁμοίως	pareillement
ὁποτεροσοῦν	n'importe lequel des deux
οὐδέτερος	ni l'un ni l'autre, aucun des deux
πάλιν	en sens inverse, à l'opposite, au contraire
τό πέρας, -ατος	fin, limite
περιέχω	entourer, enfermer, contenir
τό περισσός	qui dépasse la mesure
πεσεῖται	
πίπτω, έπεσον	tomber
πλάγιος	qui n'est pas en ligne droite,
	qui est de coté, oblik
ποιέω-ῶ	faire, fabriquer, faire naître, causer

ποιείτω	créer, produire
πορίζω	ouvrir le chemin, donner passage à
πόρισμα	corollarium
προσεκβάλλω, προσεκβληθῆ	expulser en outre
τό σημεῖο	punkt
σκαληνός	haltande, skev, oblik
σκαληνόω-ῶ	rendre oblique
σύζυγος	konjugerad
συμβαίνει, συνέβηκε	inträffa, hända
τουτέστι	d v s
ὑπεναντίος	placé en face de, à l'opposite de
φανερόν *n.*	visible, apparent, qu'on peut voir